



Upute za uporabu plinske ploče za kuhanje

HR
BiH
CG

Model:

MG60A021MX-HR

UVOD

Zahvaljujemo na odabiru naše plinske ploče za kuhanje.

Za pravilnu uporabu uređaja i sprečavanje mogućih opasnosti, pročitajte ovaj priručnik prije uporabe uređaja.

Zadržite ovaj priručnik i spremite ga tako da ga možete lako pronaći.

Postoje li dijelovi priručnika koje ne razumijete, molimo da se obratite našem odjelu za odnose s kupcima.

Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju bilo kakve ozljede ili štete izazvane nepravilnom instalacijom ili neprikladnom uporabom.

Uređaj je certificiran za uporabu u drugim zemljama osim onih koje su na njemu naznačene.

Proizvođač također pridržava pravo izvođenja preinaka koje može smatrati korisnima ili potrebnima na proizvodu, bez promjene bitnih svojstava.

Uređaj je predviđen za uporabu u kućanstvu, ne za komercijalne namjene.

Upute iz ovog priručnika vrijede samo ako je na uređaju vidljiv simbol pripadajuće države. Ako takvog simbola nema, potrebno je pogledati tehničke upute koje sadrže informacije u vezi s prilagodbom uređaja u skladu s određenom državom.

Prije ugradnje pobrinite se za odgovarajuću opskrbu uređaja plinom (vrsta plina i tlak plina) i podešavanje.

Uvjeti podešavanja za ovaj uređaj navedeni su na naljepnici (ili natpisnoj pločici).

Uređaj nije spojen na sustav za odvodnju produkata sagorijevanja. Potrebno ga je ugraditi i spojiti u skladu s propisima o ugradnji koji su na snazi.

Posebnu pažnju treba posvetiti važećim propisima o ventilaciji.

sadržaj

Uvod

Sigurnosna upozorenja

3	Sigurnosne upute
4	Ugradnja
5	Sigurnost djece i odraslih
6	Tijekom uporabe
8	Čišćenje i održavanje
8	Zaštita okoliša

Upute za uporabu i održavanje

9	Opis uređaja
13	Uporaba uređaja
14	Savjeti za sigurnost i uštedu energije
15	Čišćenje i održavanje

Tehničke upute

17	Upute za uporabu
18	Postavljanje na odabрано mjesto
19	Postavljanje uređaja
21	Plinski priključak
22	Električno povezivanje
23	Preinaka na drugu vrstu plina
24	U slučaju problema

sigurnosne upute

- Molimo da prije uporabe uređaja pročitate ovaj priručnik.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca mlađa od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti, kao ni osobe s nedostatkom potrebnog znanja i iskustva, bez nadzora ili pomoći osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Odgovorna osoba ih treba uputiti u sigurno rukovanje uređajem i pobrinuti se da razumiju opasnosti povezane s rukovanjem. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca smiju uređaj čistiti i održavati samo uz nadzor.
- Ako je kabel napajanja oštećen, zamijeniti ga smije samo proizvođač, njegov servisni agent ili osoba sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se umanjio rizik od opasnosti.
- Sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu. Ako ikad prodate ili darujete uređaj drugoj osobi, predajte joj i ovaj priručnik.
- Proizvođač se odriče odgovornosti za probleme nastale uslijed nepridržavanja ovih uputa o sigurnosti.
- Sljedeći simboli služe efikasnijoj uporabi uređaja i lakšem sprečavanju bilo kakvih nezgoda do kojih može doći uslijed pogrešnog rukovanja.
- Pažljivo i s razumijevanjem pročitajte sljedeće naputke.

 Opasnost/ upozorenje	Nepridržavanje tih uputa može izazvati teške ozljede ili smrt.
 Oprez	Nepridržavanje tih uputa može izazvati lakše ozljede ili oštećenje imovine.

■ U priručniku su korišteni sljedeći simboli:



Oprez



Zabranjena uporaba vatre



Zabranjen pristup



Obavezno

Opasnost

■ Ako vam se čini da curi plin, slijedite upute u nastavku:

- Ne palite svjetla.
- Ne uključujte/isključujte nijedan električni uređaj i ne dirajte nikakve električne utikače.
- Nemojte koristiti telefon.
 - 1 Prekinite uporabu uređaja i zatvorite srednji ventil.
 - 2 Otvorite prozor i prozračite prostoriju.
 - 3 Nazovite naš servisni centar, ali telefonirajte vani.

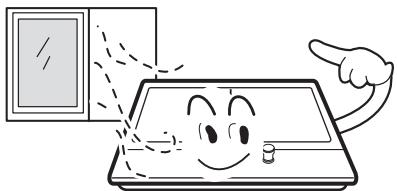


* Plin sadrži merkaptan tako da ga možete namirisati kad curi (miris trulog češnjaka ili jaja) čak i kad je u zraku 1/1000 plina.

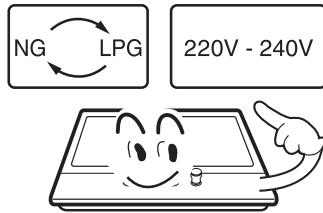
ugradnja

⚠️ Upozorenja

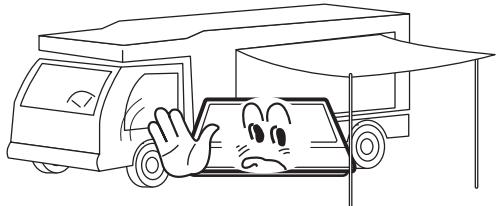
- Uređaj valja ugraditi u skladu s važećim propisima i mora se koristiti samo u dobro ventiliranom prostoru.



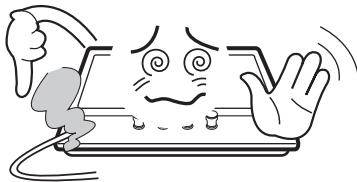
- Prije ugradnje provjerite jesu li plin i napon istovjetni onima naznačenima na natpisnoj pločici.



- Ako uređaj ugrađujete u plovilo ili kamper, ne smijete ga koristiti za grijanje prostora.



- Plinsko crijevo i kabel napajanja moraju biti postavljeni tako da ne dodiruju nijedan dio uređaja.



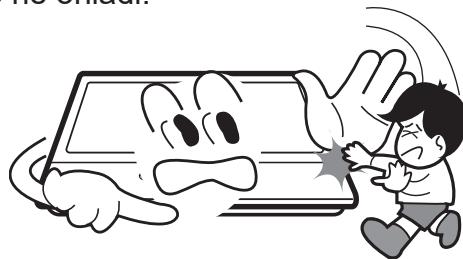
⚠️ Oprez

- Ovaj uređaj mora ugraditi stručna osoba/instalater.
- Uvjeti podešavanja za ovaj uređaj navedeni su na naljepnici ili natpisnoj pločici.
- Prije uporabe uređaja uklonite sav ambalažni materijal.
- Nakon vađenja iz ambalaže, provjerite je li uređaj neoštećen i je li kabel napajanja u savršenom stanju. U suprotnome, prije ugradnje se obratite prodavatelju.
- Susjedni elementi i svi materijali moraju moći podnijeti minimalnu temperaturu od 85°C iznad temperature prostorije u kojoj je uređaj postavljen.
- Ako se plamenici slučajno ugase, okrenite regulator na nulu i pričekajte najmanje minutu prije ponovnog paljenja.
- Uporaba plinskih uređaja za kuhanje uzrokuje zagrijavanje i vlaženje u prostoriji u kojoj se nalaze. Pobrinite se za dobro prozračivanje kuhinje: držite prirodne otvore otvorenima ili postavite mehaničke ventilacijske uređaj (mehaničku napu).
- Pri dužoj intenzivnoj uporabi uređaja može biti potrebno dodatno prozračivanje, primjerice otvaranje prozora ili učinkovitija ventilacija – npr. povećanje razine mehaničke ventilacije ako postoji.

sigurnost djece i odraslih

⚠ Upozorenja

- Ne dozvolite djeci da se igraju uređajem, ili u njegovoj blizini.
Uređaj postaje vruć tijekom uporabe.
Djecu treba držati dalje uređaja dok se ne ohladi.



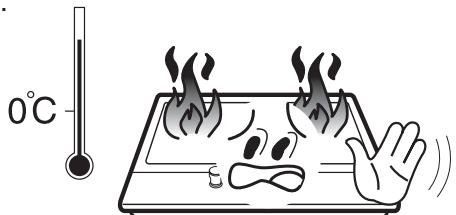
⚠ Oprez

- Uređaj smiju koristiti samo odrasle osobe.
- Djeca se mogu ozlijediti i povlačenjem lonaca ili tava s uređaja.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe bez adekvatnog iskustva i znanja, osim pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im je takva osoba pružila upute potrebne za uporabu uređaja.

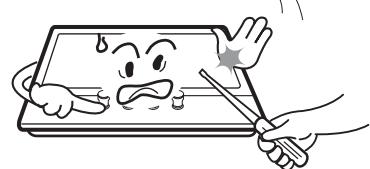
tijekom uporabe

⚠️ Upozorenja

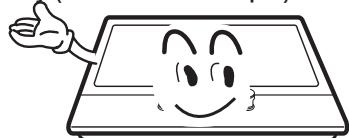
- Koristite uređaj isključivo u svrhu pripreme hrane.



- Ne preinacujte uređaj. Za uređaj nije predviđena mogućnost upravljanja s pomoću vanjskog timera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.



- Uporaba plinskih uređaja za kuhanje uzrokuje zagrijavanje i vlaženje u prostoriji u kojoj se nalaze. Pobrinite se za dobro prozračivanje kuhinje: držite prirodne otvore otvorenima ili postavite mehaničke ventilacijske uređaj (mehaničku napu).



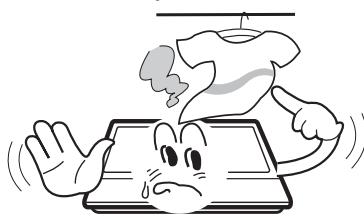
- Ne koristite uređaj ako je bio u kontaktu s vodom. Ne rukujte uređajem mokrim rukama.



- Površine uređaja postaju vruće tijekom uporabe, pa poduzmite sve nužne mjere opreza.



- Nemojte koristiti velike krpe, ubrusi i slično, jer ih može zahvatiti plamen, što može rezultirati požarom.



- Nikad nemojte ostaviti uređaj bez nadzora tijekom kuhanja.



- Nestabilne ili deformirane posude ne smiju se koristiti s ovim uređajem jer mogu izazvati nezgodu uslijed prevrtanja ili proljevanja.



- Nemojte koristiti ili pohranjivati zapaljive materijale u ladice blizu ovog uređaja.



- Kvarljivu hranu, plastične predmete i sprejeve nemojte čuvati iznad ili ispod uređaja jer nisu otporni na toplinu.

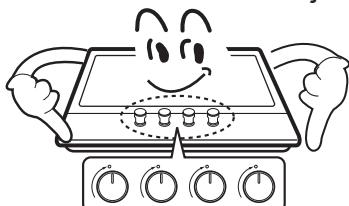


tijekom uporabe

- U blizini uređaja, dok radi, nemojte koristiti sprejeve.



- Provjerite jesu li regulatori u položaju "●" kad ne koristite uređaj.



⚠️ Oprez

- Pri dužoj intenzivnoj uporabi uređaja može biti potrebno dodatno prozračivanje, primjerice otvaranje prozora ili povećanje razine mehaničke ventilacije ako postoji.
- Za rukovanje vrućim loncima ili tavama koristite rukavice ili držače za lonce otporne na toplinu.
- Pazite da držači za lonce ne dođu u blizinu otvorenog plamena kad podižete lonce i tave.
- Pazite da se držači za lonce ili rukavice ne smoče ili navlaže jer tako toplina brže prodire u tkaninu, pa postoji opasnost od opeklina.
- Plamenike palite samo nakon što na njih stavite lonce ili tave. Nemojte zagrijavati prazne tave ili lonce.
- Na ovom uređaju nikad ne koristite plastične ili posude od aluminijске folije.
- Prilikom uporabe drugih električnih uređaja, pazite da kabel napajanja ne dođe u kontakt s površinom ovog uređaja.
- Ako u tijelu imate bilo kakve mehaničke dijelove poput umjetnog srca, prije uporabe uređaja se posavjetujte s liječnikom.
- Nemojte koristiti krpe, ubruse ili slično umjesto držača lonaca. Takve krpe se mogu zapaliti na plameniku.
- Koristite li stakleno posuđe, provjerite je li prikladno za kuhanje na ploči. Ako je površina napuknuta, isključite uređaj kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.
- Kako biste spriječili opasnost od opeketina, zapaljenja zapaljivih materijala i prolijevanja, ručke posuda u kojima kuhate okrenite ustranu ili prema centru ploče tako da nisu iznad susjednih plamenika.
- Uvijek isključite plamenike prije skidanja lonaca i tava s ploče.
- Pažljivo nadzirite jela na najjačem plamenu.
- Masnoću uvijek zagrijavajte polako i pazite dok se grijije.
- Namirnice za prženje uvijek moraju biti suhe što je više moguće. Inje na zamrznutim namirnicama ili vлага na svježim može prouzročiti prskanje masnoća.
- Nikad ne pokušavajte pomicati tavu s vrućim masnoćama, a pogotovo fritezu. Pričekajte da se sasvim ohladi.
- U slučaju pucanja stakla ploče:
 - odmah isključite sve plamenike i električne krugove te odspojite uređaj s napajanja.
 - ne dodirujte površinu uređaja.
 - ne koristite uređaj.
- Ne mogu se upotrebljavati štitnici ploče za kuhanje. Neodgovarajući štitnici mogu izazvati nezgode.
- Izbjegavajte posude koje prekrivaju rubove ploče za kuhanje.

čišćenje i održavanje

⚠ Upozorenja

- Nikad ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.



- Popravke mora obavljati isključivo ovlašteni servis i trebaju se koristiti isključivo originalni rezervni dijelovi.

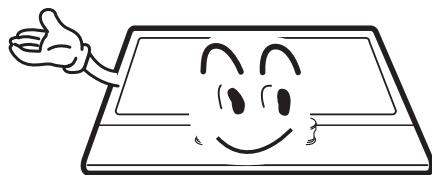


⚠ Oprez

- Prije čišćenja uređaja, odspojite ga s napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nemojte čistiti parnim čistačem ili drugom opremom pod visokim pritiskom.

zaštita okoliša

- Nakon ugradnje, zbrinite ambalažu na odgovarajući način u skladu s politikom zaštite okoliša.
- Prije zbrinjavanja uređaja na kraju njegova radnog vijeka, onesposobite ga tako da prerežete kabel napajanja.



Pravilno zbrinjavanje ovog uređaja (Dotrajala električna i elektronska oprema)

- Ova oznaka na proizvodu ili njegovoj dokumentaciji pokazuje da se on po isteku svog radnog vijeka ne smije odlagati s kućnim otpadom. Kako biste spriječili moguću štetu po okoliš ili ljudi uslijed nekontroliranog zbrinjavanja otpada, molimo da ovaj uređaj odvojite od drugih vrsta otpada i reciklirate ga odgovorno. Time promičete održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa.
- Korisnici u kućanstvu trebaju kontaktirati ili prodavatelja od kojeg su kupili ovaj proizvod, ili lokalnu samoupravu za detalje o tomu gdje se on može reciklirati na način siguran po okoliš.
- Poslovni korisnici trebaju kontaktirati svog dobavljača i provjeriti uvjete ugovora o kupnji. Ovaj se uređaj ne smije zbrinjavati skupa s miješanim komunalnim otpadom.

opis uređaja



Model	MG60A021MX-HR
Tip ploče	Ugradbena kombinirana ploča
Podloga ploče	Emajlirano željezo
Gornja površina	Nehrđajući čelik
Dimenzije (Š x D x V)	600 mm * 510 mm * 97 mm
Sklop za paljenje	Paljenje regulatorom (jednom rukom)
Plinski priključak	G1/2 cilindrični
Napajanje	220-240V ac, 50Hz-60Hz
Plamenici	Brzi plamenik (1), polubrzi plamenik (1), pomoćni plamenik (1)
Električno kuhaliste	Promjer 145 mm (1)
ΣQ_n	5.75kW
Maksimalna snaga	1.5kW



Model	MG60A503MCGB-HR
Tip ploče	Ugradbena kombinirana ploča
Podloga ploče	Lijevano željezo
Gornja površina	Keramičko staklo
Dimenzije (Š x D x V)	600 mm * 510 mm * 97 mm
Sklop za paljenje	Paljenje regulatorom (jednom rukom)
Plinski priključak	G1/2 cilindrični
Napajanje	220-240V ac, 50Hz-60Hz
Plamenici	Brzi plamenik (1), polubrzi plamenik (1), pomoćni plamenik (1)
Električno kuhaliste	Promjer 180 mm (1)
ΣQ_n	5.75kW
Maksimalna snaga	1.8kW

opis uređaja

Značajke plamenika

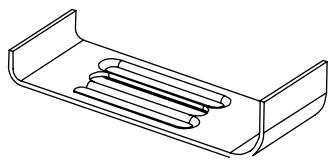
Kategorija	Vrsta plina	Plamenik		Brzi	Polubrzi	Pomoćni
		Nazivna snaga (kW)		3.0	1.75	1.0
		Nazivni protok (g/h)		219	127	73
	G30/G31 29/37 mbar	Prirodni plin 20 mbar	Promjer sapnice za ubrizgavanje (mm) Promjer sapnice za ubrizgavanje (mm)	0.87 1.30	0.66 1.00	0.50 0.78
	G30/G31 29/37 mbar	Prirodni plin 20 mbar	Promjer sapnice za ubrizgavanje (mm) Promjer sapnice za ubrizgavanje (mm)	0.87 1.30	0.66 1.00	0.50 0.78
	I2H/I2E/I2E+ II2H3+	L.P.G(G30,G31) (28-30)mbar Prirodni plin 20 mbar	Promjer sapnice za ubrizgavanje (mm)	0.87 1.30	0.66 1.00	0.50 0.78



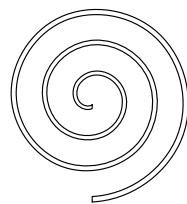
- Želite li prilagodbu na drugu vrstu plina, to povjerite stručnom tehničaru.
- Zamjena svih sapnica treba se izvesti u skladu s gornjom tablicom.
- Preporuča se da nakon prilagodbe na drugu vrstu plina ažurirate podatke na pločici uređaja.
- Detalje potražite u poglavljju o prilagodbi na drugu vrstu plina.

opis uređaja

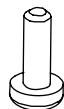
Pribor



Nosači (4)



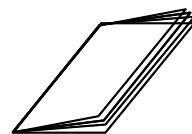
Spužve (4)



Vijci (4)



Sapnica za
ubrizgavanje (3)

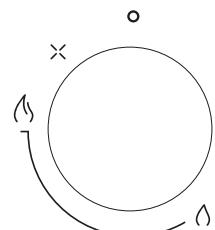


Upute za uporabu (1)

uporaba uređaja

Pokraj regulatora se nalaze sljedeći simboli:

- Crni krug: plin je isključen
- ▲ Veliki plamen: maksimalno podešenje
- ▼ Mali plamen: minimalno podešenje



- Plamen se smanjuje na minimum okretanjem regulatora dokraja u smjeru suprotnom od kazaljki sata.
- Regulator uvek mora biti okrenut između maksimuma i minimuma.
- Simboli na kontrolnoj ploči označavaju koji je plamenik u uporabi.
- Uređaj ima funkciju elektroničkog paljenja. Jednostavno pritisnite i okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljki sata do simbola najvećeg plamena dok se ne upali. Ako se plamenik ne upali u prvih 15 sekundi, okrenite regulator na ● i pričekajte 60 sekundi prije novog pokušaja paljenja.
Kad se plamenik upali, zadržite regulator pritisnutim nekoliko sekundi kako bi se termočlanak zagrijao.
Može se dogoditi da se plamen ugasi nakon otpuštanja regulatora. To znači da se termočlanak nije dovoljno zagrijao. Pričekajte nekoliko trenutaka i ponovite postupak.
Duže zadržite regulator pritisnutim.
U slučaju nemamjnog gašenja, sigurnosni sklop blokira izlaz plina čak i kad je otvoren.
- Vratite regulator na ● i pričekajte 60 sekundi prije novog pokušaja paljenja.

POWER LEVEL for the ELECTRIC COOKING AREA

O Off position

1-6 Power values

Turn the knob until the desired power level is set.

Here are some examples purely indicative for the use of electric plates.

Power level 1: Low heat intensity. To melt butter, chocolate, etc ..; for heating small quantities of food.

Power level 2: Gentle heat intensity. To heat larger quantities of liquid; to prepare long-cooking creams and sauces.

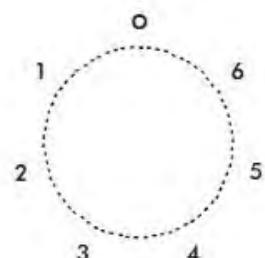
Power level 3: Slow heat intensity. To defrost frozen foods and prepare stews, cook at boiling temperature or just below.

Power level 4: Average heat intensity. For cooking food that must be brought to the boil, for roasting delicate meat and fish.

Power level 5: Strong heat intensity. For roasts and large boiled meats.

Power level 6: Intensity of live heat. To bring large quantities of liquid to the boil, for frying.

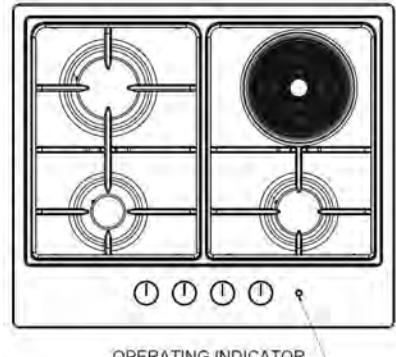
To end the cooking process, turn the knob and return it to the 0 position



uporaba uređaja

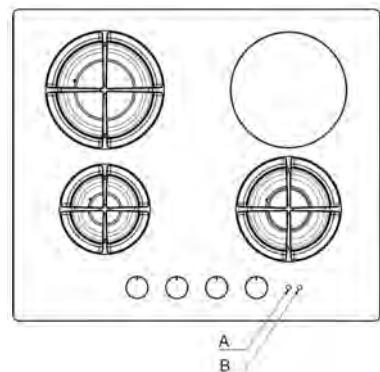
Use residual heat to decrease energy consumption. Turn off the cooking zone for about 5-10 minutes before the cooking process is completed.

In hobs with cast iron plate, the luminous operating indicator in the control area warns you that the electric cooking zone is in operation. It switches off automatically by returning the knob to the O position.



On hobs with ceramic plate however, there are two indicator lights in the control area :

- A) It lights up when the control knob of the electric plate is turned and stays on until the temperature in the electric cooking zone drops to a safety value to avoid accidental burns.
- B) It lights up when the control knob of the electric plate is turned and warns you that the electric cooking zone is working. Once the knob is turned back to position O it goes off.



Warnings

Before using the appliance, place a pot containing water on the electric plate, set the maximum power (6) and let the hob run for 10 minutes. Then run the hob on the minimum power (1) for 20 minutes.

This operation is necessary to burn any oily processing residues or to eliminate any moisture absorbed by the insulating mixture, during this period of operation the appliance can produce unpleasant odor and smoke (this is not a malfunction).

Make sure to give sufficient ventilation to the room.

savjeti za sigurnost i uštedu energije

- Promjer dna posude mora odgovarati promjeru plamenika.

PLAMENICI	TAVE	
	min.	max.
Trostruka kruna	200mm	260mm
Brzi	180mm	220mm
Polubrzi	180mm	200mm
Pomoćni	120mm	180mm



■ Ne upotrebljavajte posude koje prelazi rubove uređaja.

	NE	DA	
	Na velikim plamenicima nemojte koristiti posude malog promjera. Plamen nikad ne smije prelaziti rubove posuda.	Kako biste uštedjeli na plinu i spriječili promjenu boje, uvijek koristite posude prikladne za svaki plamenik.	
	Izbjegavajte kuhanje bez poklopca ili s napola poklopljenim posudama jer se tako troši previše energije.	Poklopite posudu.	
	Nemojte upotrebljavati posudu ispuštenog ili udubljenog dna.	Upotrebljavajte samo tave i lonce s čvrstim i debelim dnom.	
	Ne postavljajte posudu na jednu stranu plamenika da se ne prevrne. Nemojte koristiti posude velikih promjera na plamenicima blizu regulatora. One bi mogle dodirivati regulatore ili im biti blizu te zagrijati taj dio ploče i tako ih oštetiti.	Uvijek postavite posudu tako da prekrije plamenik, ne na jednu stranu.	
	Nikad ne stavljajte posude izravno na plamenik.	Postavite ih na rešetku.	
	Nemojte ništa stavljati između posude i rešetke, npr. prigušivač plamena, azbestnu podlogu, jer može doći do značajnog oštećenja uređaja.		
	Na ploču nemojte stavljati veoma teške predmete ili je njima udarati.	Pažljivo rukujte posuđem kad je na plameniku.	



- Ne preporuča se da na nekoliko plamenika istodobno zagrijavate tave za pečenje/prženje ili gril ploče jer pojačana toplina može oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte gornju površinu ploče i rešetku tijekom kuhanja, i još neko vrijeme nakon uporabe.
- Čim tekućine počnu ključati, smanjite plamen na minimum tako da samo lagano krčkaju.

čišćenje i održavanje



- Uređaj čistite samo kad je potpuno hladan.
- Prije bilo kakvog čišćenja, uređaj treba biti odspojen s napajanja.
- Redovito čistite uređaj, po mogućnosti nakon svake uporabe.
- Abrazivna sredstva ili oštiri predmeti mogu oštetiti površinu uređaja. Perite ga vodom i deterdženta.

Dozvoljeno	Nije dozvoljeno	
 Mekana krpa  Neutralni deterdžent	 Najljonska četka  Jestivo ulje  Abrazivna sredstva	 Metalna četka  Kiseli/alkalni deterdžent  Razrjeđivač/benzen

Rešetka i ručke

- Skinite rešetku.
- Prebrišite nju i ručke vlažnom krpom s malo deterdženta i tople vode. Tvrdochorne mrlje prethodno namočite.
- Prebrišite suhom krpom.

Gornja površina

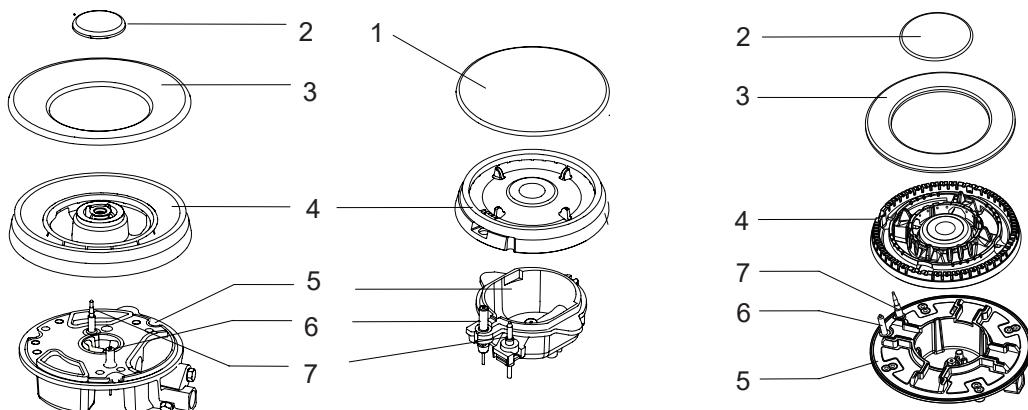
- Redovito čistite gornju površinu iscijeđenom mekanom krpom koju ste prethodno namočili u toplu vodu s deterdžentom.
- Nakon čišćenja temeljito posušite gornju površinu.
- Temeljito uklonite slanu hranu ili tekućine s ploče čim je prije moguće kako ne bi došlo do korozije.
- Dijelovi uređaja od nehrđajućeg čelika mogu tijekom uporabe izblijedjeti. To je normalno zbog visokih temperatura. Nakon svake uporabe te dijelove valja očistiti odgovarajućim sredstvom za nehrđajući čelik.

čišćenje i održavanje

PLAMENICI

- Skinite poklopce i raspršivače plamena tako da ih povučete prema gore i odvojite od ploče.
- Namočite ih u vruću vodu s malo deterdženta ili sredstva za pranje.
- Nakon pranja i čišćenja pažljivo ih osušite. Vodite računa da otvor za plamen uvijek budu čisti i potpuno suhi.
- Fiksne dijelove baze plamenika prebrišite vlažnom krpom i poslije osušite.
- Nježno obrišite upaljač i sklop za kontrolu plamena dobro iscijeđenom krpom i obrišite suhom krpom.
- Prije vraćanja plamenika na ploču, pazite da sapnica za ubrizgavanje nije začepljena.

■ Sastavite pomoćni, polubrzi i plamenik s trostrukom krunom na sljedeći način:



1. Postavite raspršivač plamena (4) na bazu plamenika (5) tako da upaljač i sklop za kontrolu plamena nasjednu u odgovarajuće otvore na raspršivaču plamena.
Raspršivač plamena mora pravilno kliknuti na mjesto.

2. Postavite poklopac plamenika (1, 2, 3) na raspršivač plamena (4) tako da preostali zupci nasjednu u odgovarajuće utore.



Nakon čišćenja pravilno vratite dijelove na mjesto.

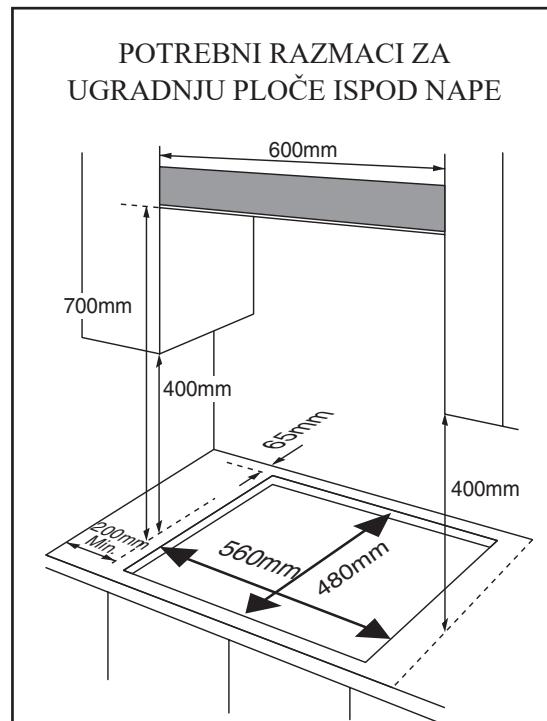
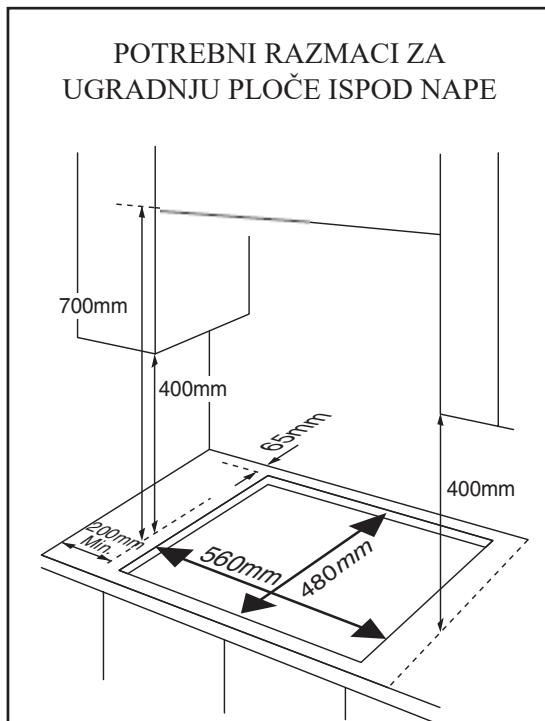
- Nemojte pomiješati donji i gornji dio.
- Zupci moraju precizno pristajati u utore.

Upozorenja

- **Ne preinačujte uređaj.**
- **Ovaj uređaj mora ugraditi stručna osoba/instalater.**
- **Prije ugradnje pobrinite se za odgovarajuću opskrbu uređaja plinom (vrsta plina i tlak plina) i podešavanje.**
- **Uvjeti podešavanja za ovaj uređaj navedeni su na naljepnici (ili natpisnoj pločici).**
- **Uređaj nije spojen na sustav za odvodnju produkata sagorijevanja. Potrebno ga je ugraditi i spojiti u skladu s važećim propisima o ugradnji. Posebnu pažnju treba posvetiti važećim propisima o ventilaciji.**
- **Prije ugradnje zatvorite dovod plina i isključite uređaj s napajanja.**
- **Svi uređaji koji sadrže bilo kakve električne komponente moraju biti uzemljeni.**
- **Plinsko crijevo i kabel napajanja moraju biti postavljeni tako da ne dodiruju nijedan dio uređaja koji se može jako zagrijati.**
- **Plinsko crijevo ili priključak ne smiju savijati ili blokirati drugi uređaji.**
- **Provjerite dimenzije uređaja kao i dimenzije otvora elementa za ugradnju.**
- **Ploče koje se nalaze iznad radne površine, odmah pokraj uređaja, moraju biti izrađene od nezapaljivog materijala. Višeslojna površina i ljepilo koje je učvršćuje mora biti otporno na toplinu kako bi se spriječila oštećenja.**
- **Upalite svaki plamenik. Provjerite jesu li plameni plavi, bez žutih vrhova.**
Primijetite li nešto neuobičajeno, provjerite sljedeće:
 - Je li poklopac plamenika pravilno postavljen
 - Je li raspršivač plama pravilno postavljen
 - Je li plamenik okomito poravnat sa zupcem sapnice za ubrizgavanje
- **Nakon ugradnje, instalater mora provjeriti radi li uređaj i ne curi li negdje plin.**
- **Fleksibilno crijevo mora biti postavljeno tako da ne može doći u kontakt s pokretnim dijelom kućišta i da nije na mjestu gdje se može začepiti.**
- **Standardna sredstva za uklanjanje masnoća prikladna su za sve ploče za kuhanje.**

postavljanje na odabrano mjesto

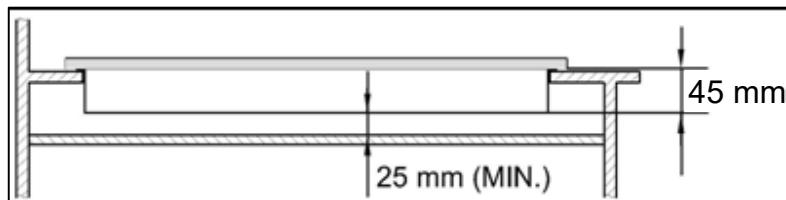
Cut-Out



postavljanje uređaja

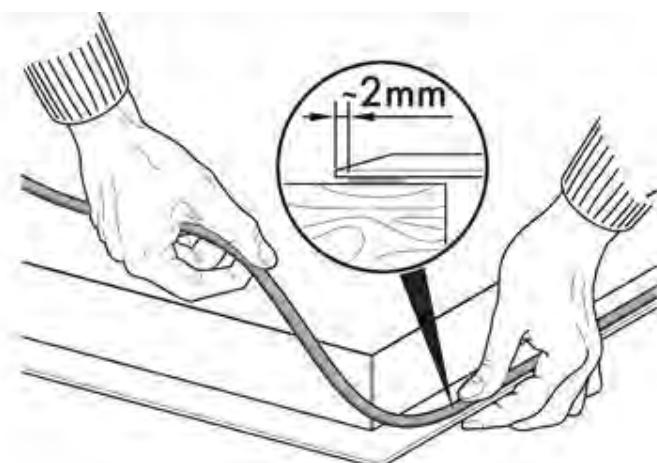
■ Ovaj uređaj namijenjen je ugradnji u kuhinjski element ili radnu površinu od 600mm, uz uvjet da su osigurane sljedeće minimalne udaljenosti:

- Rubovi ploče moraju biti udaljeni od bočnog ili stražnjeg zida minimalno 60 mm.
- 700 mm između najvišeg dijela površine ploče (uključujući plamenike) i donjeg dijela vodoravne površine iznad nje,.
- 400 mm između površina ploče, uz uvjet da je donja strana vodoravne površine u ravnini s vanjskim rubom ploče. Ako je donja strana vodoravne površine niž od 400 mm, onda mora biti udaljena najmanje 50 mm od vanjskih rubova ploče,
- 50 mm slobodnog prostora oko uređaja i između površine ploče i bilo kakvih zapaljivih materijala.
- Mora se ostaviti razmak od najmanje 25 mm i najviše 74 mm između donjeg dijela uređaja i bilo koje površine ispod njega.



Sa staklenom pločom

Kako biste izbjegli curenje tekućina između okvira štednjaka i radne ploče, stavite isporučenu ljepljivu brtvu duž čitavog vanjskog ruba štednjaka prije sastavljanja.

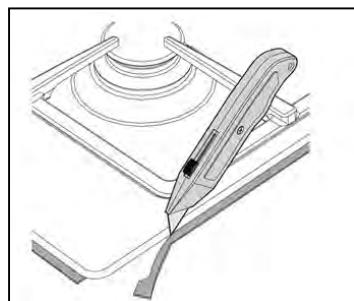
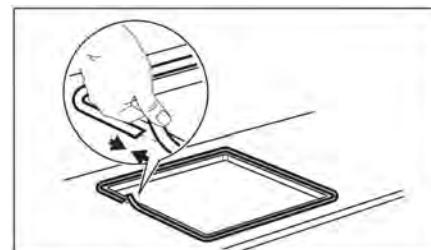
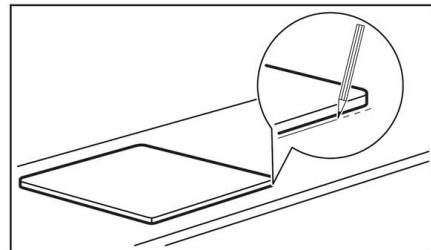


postavljanje uređaja

Sa čeličnom pločom

Kako biste izbjegli curenje tekućina između okvira ploče i radne površine, stavite isporučenu ljepljivu brtvu duž čitavog vanjskog ruba ploče prije sastavljanja.

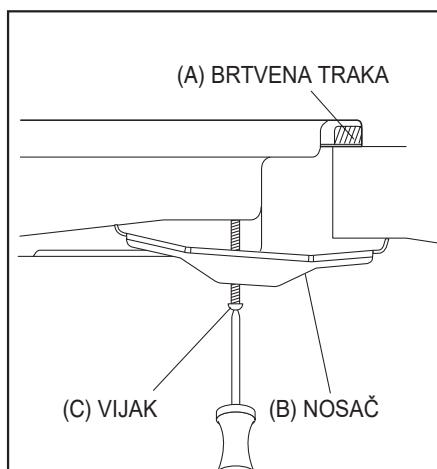
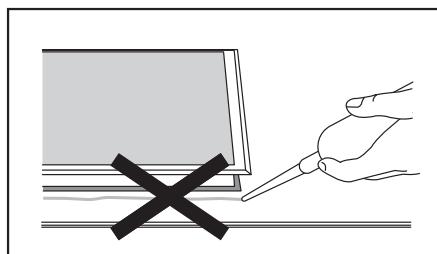
1. Postavite uređaj u element i olovkom iscrtajte linije duž vanjskih rubova uređaja.
2. Izvadite uređaj i postavite isporučenu ljepljivu brtvu duž linije iscrtane u koraku 1. Lagano pritisnite kako bi se brtva zaliјepila za površinu.
3. Ponovno postavite uređaj. Lagano pritisnite kako bi se brtva zaliјepila za rub uređaja.
4. Pažljivo odrežite višak brtve.
5. Očistite.



Nemojte koristiti silikonsko brtvio za lijepljenje uređaja u otvor elementa.

Tako će ga ubuduće biti teško izvaditi, pogotovo ako ga treba nositi na servis.

1. Postavite nosač (B) preko otvora vijaka. U svakom kutu ploče nalazi se po jedna grupa otvora vijaka. Malo zategnite vijak (C) na nosaču (B) tako da se nosač spoji na ploču ali i da još možete podesiti njezin položaj.
2. Pažljivo spustite stražnji kraj ploče u otvor koji ste izrezali u elementu.
3. Ispod ploče namjestite nosače u željeni položaj. Zatim sasvim zategnjite vijke (C) kako biste učvrstili ploču na mjesto.

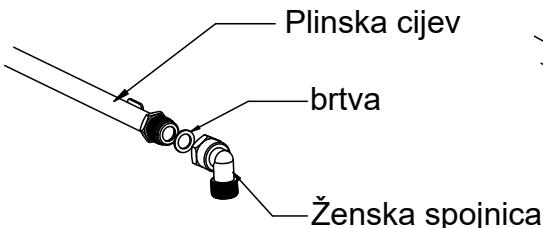


plinski priključak

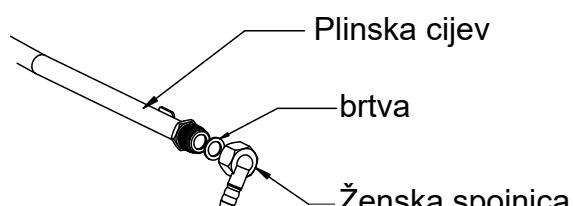
- ! ■ Uredaj valja ugraditi i spojiti u skladu s važećim pravilima zemlje u kojoj se koristi.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi s prirodnim i ukapljenim naftnim plinom (LPG). Preinaku za uporabu s LPG-om i prirodnim plinom smije napraviti samo stručna osoba.

Smjernice za zamjenu dovoda plina i spajanje:

LPG > NG



NG > LPG



- Zakonom je propisano da sve plinske uređaje moraju instalirati stručne osobe u skladu s važećim propisima o ugradnji i sigurnoj uporabi plina.
- Obavezno je pridržavati se zakona zbog vašeg interesa i sigurnosti.
- Obratite se ovlaštenom i stručnom instalateru. Ploča mora biti ugrađena u skladu sa specifikacijom BS 6172. Nepravilna ugradnja ploče može poništiti jamstvo i može biti podložna tužbama i kaznenom progonu.

I3+(28-30/37)	G30 butan pri 28 – 30 mbar i G31 propan pri 37mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
I3B/P(30)	G30 butan i G31 propan pri 30 mbar	BE, CY, DK, EE, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, FI
I2H/I2E/I2E+✓	G20 metan pri 20 mbar	AT,CH,CZ,DK,ES,FI,GB,GR,IE,IS,IT,PT,SE,SI,SK,DE,LU,GE,FR
II2H3+	G20 pri 20 mbar, G30 butan pri 28 – 30 mbar i G31 propan pri 37mbar	CH, CZ,ES,GB,GR,IE, IT,PT,SI

spajanje na električnu mrežu

- Ovaj uređaj treba biti uzemljen.
- Uredaj je namijenjen spajaju na jednofaznu struju napona 220 – 240 V, 50 Hz – 60 Hz AC.
- Žice unutar kabela napajanja obojane su na sljedeći način:
 - Zelena/žuta = Uzemljenje
 - Plava = Neutralna
 - Smeđa = Faza

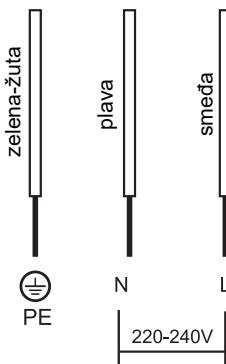


- **Žicu zelene i žute boje trebate spojiti na priključak označen slovom E ili simbolom uzemljenja.**

THE APPLIANCE MUST BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY ONLY BY QUALIFIED AND COMPETENT PERSONNEL. CHECK WITH AN ELECTRICIAN THAT THE HOME ELECTRICAL SYSTEM IS SUITABLE WITHOUT MODIFICATIONS, ANY MODIFICATION MUST ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

- Make sure that the rated voltage and type of power on the rating plate agree with the voltage and the power of the local power supply.
- Always use a correctly installed shockproof socket
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug. The cable must not be crushed.
- There is a risk of fire when the appliance is in connection with an extension cable, an adapter or a multiple connection. Make sure that the ground connection agrees with the standards and regulations.
- Do not let the power cable to heat up to a temperature higher than 90°C.
- If the appliance is connected directly to the power supply, an omni-polar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts must be installed.
- This appliance is designed to be connected to a 220-240V single phase electricity supply. The connection must be carried out in compliance with the laws and regulations in force. Before making the connection, make sure that the socket or the omnipolar switch used can be easily reached with the appliance installed.
- If the cable is damaged or must be replaced, the operation must be carried out by the service center or by a qualified technician to avoid any inconvenience.

The connection method is shown below.



Ovaj uređaj je označen prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u sprečavanju mogućih štetnih posljedica po okolinu i ljudsko zdravlje, do kojih može doći uslijed nepravilnog odlaganja proizvoda.

Simbol na proizvodu ili na njegovom pakiranju znači da se dotrajali proizvod ne smije odlagati zajedno s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga, dotrajali uređaj odložite na sabirnom mjestu za recikliranje isluženih električnih i elektroničkih uređaja.

Ovaj uređaj zahtjeva specijalizirano odlaganje otpada. Za dodatne informacije o zbrinjavanju, obnavljanju i recikliranju ovog proizvoda, обратите se nadležnom lokalnom uredu, komunalnoj službi ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

Za dodatne informacije o zbrinjavanju, obnavljanju i recikliranju ovog proizvoda, обратите se nadležnom lokalnom uredu, komunalnoj službi ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

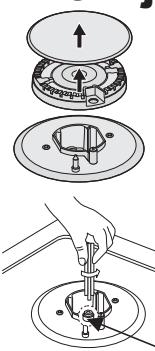
preinaka na drugu vrstu plina



- Poduzmite odgovarajuće mjere opreza i predradnje prije preinake na drugu vrstu plina.
- Ovaj postupak smije izvesti samo stručna osoba.
- Prije početka zatvorite dovod plina i isključite uređaj s napajanja.

1

Promijenite sapnice za ubrizgavanje na plamenicima.



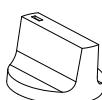
Sapnica za
ubrizgavanje

Skinite rešetku, poklopac plamenika i raspršivač plama.

Odvrnite sapnicu za ubrizgavanje 7mm cjevastim ključem i zamijenite je propisanom sapnicom za novu vrstu plina. Pažljivo ponovno sastavite sve dijelove. Nakon zamjene sapnica, dobro ih učvrstite.

2

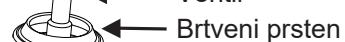
Podesite minimalni plamen.



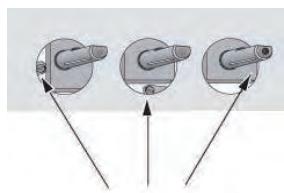
Regulator



Ventil



Brtveni prsten



Vijak

- ① Okrenite regulatore na minimum.
- ② Skinite regulator i postavite mali ravni odvija u središte osovine regulatora.
- ③ Plamen je pravilno podešen kad mu je visina oko 3 – 4 mm.
 - Za butan/propan, vijak za podešavanje mora biti vrsto zavrnut.
 - Vratite regulator na mjesto.
 - Pazite da se plamen ne ugasi kad se regulator brzo okrene od najvećeg do najmanjeg plama. Ako se to dogodi, skinite regulator i dodatno podesite protok plina te ga nakon toga opet testirajte.
- ④ Ponovite ovaj postupak za svaki regulator.



- Nemojte rastavljati osovinu regulatora. U slučaju kvara, zamijenite čitav sklop.
- Prije vraćanja plamenika na ploču, pazite da sapnica za ubrizgavanje nije začepljena.
- Nakon preinake na drugu vrstu plina mora se provjeriti radi li uređaj i ne curi li negdje plin (pomoću sapunice ili detektora plina).

- Nakon preinake, stručni tehničar ili instalater mora dodati "V" uz odgovarajuću kategoriju plina kako bi bio u skladu s podacima na natpisnoj pločici. Prethodnu oznaku "V" treba ukloniti.

u slučaju problema

- Popravke mora obavljati isključivo stručna osoba. Nepravilnim popravcima možete dovesti u opasnost sebe i druge.
- Ipak, neki se manji problemi mogu riješiti na sljedeći način:

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Plamen se ne pali	Nema iskre.	Provjerite napajanje.
	Poklopac plamenika je pogrešno postavljen.	Postavite ga pravilno.
	Dovod plina je zatvoren.	Dokraj otvorite dovod plina.
Nedostatan plamen	Dovod plina nije sasvim otvoren.	Dokraj otvorite dovod plina.
	Poklopac plamenika je pogrešno postavljen.	Postavite ga pravilno.
	Upaljač je zaprljan.	Obrišite ga suhom krpom.
	Plamenici su mokri.	Pažljivo osušite poklopce plamenika.
	Otvori raspršivača plamena su začapljeni.	Očistite raspršivač plamena.
Paljenje je bučno	Poklopac plamenika je pogrešno postavljen.	Postavite ga pravilno.
Plamen se gasi.	Sklop za kontrolu plamena je zaprljan.	Očistite sklop za kontrolu plamena.
	Jelo je prekipjelo i ugasilo plamen.	Zatvorite regulator. Pričekajte jednu minutu i ponovno upalite plamenik.
	Propuh je ugasio plamen.	Zatvorite regulator i provjerite odakle dolazi propuh. Pričekajte jednu minutu i ponovno upalite plamenik.
Žuti plamen	Otvori raspršivača plamena su začapljeni.	Očistite raspršivač plamena.
	Koristi se drugačiji plin.	Provjerite koji se plin koristi.
Nestabilan plamen	Poklopac plamenika je pogrešno postavljen.	Postavite ga pravilno.
Miris plina	Curenje plina	Prekinite uporabu uređaja i zatvorite srednji ventil. Otvorite prozor i prozračite prostoriju. Nazovite naš servisni centar, ali telefonirajte vani.



- Ne uspijete li riješiti problem, molimo da se obratite našem odjelu za korisničku podršku.

Gemma B&D d.o.o.

Uvoznik i distributer za RH
10000 Zagreb, Prisavlje 2

Veleprodaja:

tel.: 00385 1 6196 446, 6195

604 fax: 00385 1 6195 581

e-mail: veleprodaja@gemma.hr

Centralni servis:

tel/fax: 00385 1 6195 582

e-mail: servis@gemma.hr

www.gemma.hr

Gemma BH d.o.o.

Uvoznik i distributer za BiH
71000 Sarajevo, Džemala
Bijedića 25c,

Veleprodaja:

tel./fax: 00387 33 407 935,

00387 33 407 936

e-mail: info@gemma.ba

www.gemma.ba

Gemma B&D d.s.d.**Podgorica**

Uvoznik i distributer za CG
81000 Podgorica, Serdara Jola
Piletića bb (PC Palada)

Veleprodaja:

tel.: 00382 20 672 961

e-mail:

veleprodaja@gemmabd.me

www.gemmabd.me

Radi stalnog poboljšavanja proizvoda može doći do promjene tehničkih podataka bez prethodne obavijesti.
Ove upute napravljene su s mnogo truda i s najvećom pažnjom, no pogreške u procesu izrade i/ili prijevoda uputa
uvijek su moguće. Stoga proizvođač i prodavatelj ne preuzimaju odgovornost za eventualne netočne navode,
pogreške u prijevodu ili tiskarske pogreške u ovim uputama.